



# 2009 員林國際攝影藝術展覽

## YUANLIN INTERNATIONAL EXHIBITION OF PHOTOGRAPHY 2009 TAIWAN



主辦單位：員林鎮公所 Organized by Yuanlin Township Office  
 協辦單位：彰化縣文化局 Co-sponsored by Changhua County Cultural Affairs Bureau  
 承辦單位：員林社區大學 Executed by Yuanlin Community College & YCCP Taiwan  
 主任委員：員林鎮長 吳宗憲 Director: Mayor of Yuanlin Township, Mr. Tsung-Hsien Wu  
 副主任委員：員林社區大學校長 汪銘源 Vice-Director: Principal of Yuanlin Community College, Mr. Ming-Yuan Wang  
 展覽顧問：連世仁、賴俊宇、賴仲由 Advisers: Mr. Arthur Lien FPST, FCAPA, FPSC, FPSK, Mr. James Lai, Mr. Chung-Yu Lai  
 展覽總主席：江村雄 General Chairman: Mr. Tsun-Hsiung Chian Hon.FPST, FPST, FPSC, Hon.FPSC, Hon.FPSTC, Hon.E.SCC, Hon.E.PSM, Hon.EBLPC, Hon.ECPA, Hon.EYMCA, Hon.E.E.G.P.C, Hon.S.E.CPAC, FWIEP, E.FIAP, EPSA  
 秘書長：顧敏勝 Secretary General: Mr. Min-Sheng Ku  
 財務長：吳宗欣 Chief Financial Officer: Mr. Tsung-Hsin Wu  
 藝術組主席：張源誌 Chairman of Color Projected Image Section: Mr. Yuan-Chih, Chang  
 自然組主席：柯明偉 Chairman of Nature Projected Image Section: Mr. Ming-Wei, Ke

EXHIBITION CALENDAR 2009		2009 展覽日程表
Closing date for entries	Oct. 18, 2009	收件截止日期：2009年10月18日
Judging	Oct. 25, 2009	評審作品：2009年10月25日
Notification by email	Oct. 30, 2009	公佈評審結果：2009年10月30日
Exhibition	Jan. 2-17, 2010	展覽：2010年1月2-17日
Awards Mailing	Jan. 8, 2010	寄出獲獎獎牌：2010年1月8日
Catalogue Mailing	Jan. 8, 2010	寄出彩色特刊：2010年1月8日

**Yuanlin Community College Photographers**  
 員林社區大學攝影研究社  
 P. O. Box 9-9 Yuanlin, Changhua County 51099, Taiwan  
 51099 員林郵局第9-9號信箱  
 Website: <http://www.yccp.com.tw>  
 E-mail: [yccptaiwan@yahoo.com.tw](mailto:yccptaiwan@yahoo.com.tw)

To:

印刷品  
PRINTED MATTER

收件截止日期：2009年10月18日 Closing Date: Oct. 18, 2009

### PANEL OF JUDGES 評審委員

COLOR PROJECTED IMAGE SECTION 藝術組	NATURE PROJECTED IMAGE SECTION 自然組
<ul style="list-style-type: none"> <li>■Mr. Pin-Ho Wu 吳品禾 先生 (CHINA 中國) Director of Photographers Association of China, Chair of Director Board of Photographers Association, Chekiang</li> <li>■Mr. Wu-Chun Chang 張武俊 先生 FRPS, Hon.FPSNY, FPSNY, FMPC, FCAPA, FPSC, Hon.FPST, FPST, FPST, Hon.FPSTN, FPSTN, FCPA</li> <li>■Mr. Shin-Chuan Chou 周鑫泉 先生 Hon.FPSC, Hon.FPST, FRPS, FPSTN, HOMORAPY, FELLOW, FCAPA, FASAA</li> <li>■Mr. Chen-Yi Wu 吳振義 先生 Hon.FPSC, Hon.FPST, FPST, FPST, FRPS, FPSTN, E.FIAP, FPSNY, Hon.FCPSS, Hon.FMPC, Hon.FPSK, Hon.FCKPS, APSHK, SE35mmPS, Hon.FPSCYC, Hon.FCYPS, Hon.PPC, Hon.FCPA, FCPA, Hon.FKPCS</li> <li>■Mr. Tsang-Chi Yen 顏倉吉 先生 Hon.FCAPA, Hon.FPST, FPST, Hon.FPSC, Hon.FELLOW, FPSNY, Hon.FCAPA, Hon.FPST, FPSC, FCAPA, Hon.FSCPS, F35mmPS, S.E.35mmPS, Hon.FHKPC, ASAA: FPSC</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■Mr. Harry Hong-Sang Woo 胡航生先生 (MALAYSIA 馬來西亞) FPSS, FSCPS, FRPST, FPVS, MASTER USPA, EFMPA, Hon.FPSPM, Hon.FRPST, Hon.FSCPS, Hon.FKCC, Hon.FPSLA, Hon.F.AAPSEA, Hon.FFIP, Hon.FPSP, ARPS, EFIAP, ESFIAP, EPSA</li> <li>■Mr. Chi-Lai Huang 黃其來 先生 Hon. FPSK, FPSK, FPSC, APST, APST</li> <li>■Mr. Chi-Hsiung Ni 倪紀雄 先生 Hon. FPST, FPST, FPSC, FPSTN, FPSNY</li> <li>■Mr. Fritz Shih 施宗慶 先生 Hon.FPST, FPST, FPSNY, FPSK, APSC, FPTS, Hon.M.FSM, Hon.FCSP, Hon.LFS, Hon.FKKL, Hon.FJIPF, Hon.MIIWF, Hon.MCFN, Hon.CWTF, Hon.FNPAS, Hon.M.DSAFiTA</li> <li>■Mr. Ta-Pen Yang 楊大本 先生 Hon.FPST, FPST, FPSC, Hon.FCAPA, CAPA (所有評審委員依外籍、台灣及姓名的英文字母排序)</li> </ul>

## 2009年員林國際攝影藝術展覽簡章

- 一、由員林鎮公所主辦，彰化縣文化局協辦，員林社區大學承辦之2009年員林國際攝影藝術展覽，將於2010年1月2日至17日在員林圖書館展覽廳、並於2月25日至3月16日在彰化縣文化局大廳舉行，熱忱邀請世界各地愛好攝影的人士參加。
- 二、本展覽分為藝術組和自然組，每人每組最多參加四張。僅接受數位影像檔案參加展覽。
- 三、本展覽遵照美國攝影學會(PSA)及國際攝影藝術聯盟(FIAP)所訂之規則與條例辦理。
- 四、所有入選作品將列入美國攝影學會的「名家」和「星級」統計及國際攝影藝術聯盟的榮譽統計。
- 五、海外參加者，不論參加藝術組或自然組，每組需繳交參加費美金十元(團體十人以上每人每組美金8元)，可利用PayPal付款，收款人：[photo.chian@msa.hinet.net](mailto:photo.chian@msa.hinet.net) 台灣各地參加者，每組參加費新台幣200元(團體十人以上每人每組150元)，費用包括精美彩色特刊一本及郵寄入選證、獎牌及彩色特刊之水陸郵資，如欲使用航空投寄時，每人須另附郵資美金十元。未付足夠參加費用之作品，將不予評選。
- 六、數位影像檔案，橫幅長邊設定為1400 pixels，直幅長邊設定為1050 pixels，並以IBM-PC壓縮檔案JPEG為準，檔案大小不超過1.5MB，利用網路<http://www.yccp.com.tw>上傳，或分組儲存於CD光碟內之不同資料夾郵寄主辦單位，主辦單位對電腦讀取有關影像檔案之錯誤，概不負責，CD不作退件。
- 七、所有作品必須是作者自己的創作。
- 八、藝術組不限任何題材，並接受以創作手法為題材之作品。“創作”可闡釋為一種意念用以引導觀賞者去理解創新手法的表現，如利用線條、圖案和色彩所帶出來的訊息，特別包括電腦創作之影像。最多參加四張。
- 九、自然組限使用攝影過程來描述各種自然現象的過程，除人類學和考古學外使人能鑑別其主題並誠實正確的表達。畫面的故事敘述價值遠比畫意更為重要。除極少的人為因素能夠加強自然故事，否則不應有人為因數。表現與科學有關的野生動物是被接受的。人工雜交植物或動物、裱裝的標本、明顯刻意安排或改變其真實性的攝影作品均無法接受。
- 十、自然組攝影限在自然的棲息環境下，描述非馴養的動物、非耕作的植物、地質學和自然現象的多樣性，取材自昆蟲至冰山皆可。已馴養、關在籠內或任何型式限制下的動物和耕作性的植物都是不適合的。有極少數人類蹤跡的自然景物可被允許，例如倉鴉、已適應人類生活環境下的鶴，或自然的力量例如颶風、海嘯等。不論攝影的器材，作品都必須是作者自己的創作，對於作品的處理或修飾必須僅限於作品瑕疵下的潤飾，不能改變影像內容。符合以上的要求下，對於自然攝影的任何努力都在提昇作品最高的藝術性。
- 十一、“野生生物”的定義是：生存在自由且不被限制的自然或棲息地上的一或多種生物。動物園或遊憩農場的動物作品不可角逐美國攝影學會野生生物獎牌或國際攝影藝術聯盟自然組獎牌。自然組最多參加四張。
- 十二、獎勵：
  - (一)、特別獎：由員林鎮長頒贈藝術組金牌一枚，彰化縣文化局局長頒贈自然組金牌一枚。
  - (二)、員林社區大學攝影研究社獎勵：
    - 藝術組：金牌一枚、銀牌三枚、銅牌六枚、獎狀十張。
    - 自然組：金牌一枚、銀牌二枚、銅牌四枚、獎狀八張。
    - 每一入選作品，獲頒入選證一張。
  - (三)、美國攝影學會特別獎勵：
    - 藝術組：金牌二枚，獎予最佳彩色及最佳創作的影像作品，銀牌二枚、銅牌二枚、絲帶獎二枚。
    - 自然組：金牌二枚，獎予最佳自然及最佳野生生物的影像作品，銀牌二枚、銅牌二枚、絲帶獎二枚。
  - (四)、國際攝影藝術聯盟特別獎勵：
    - 藝術組：金牌一枚、銀牌一枚、銅牌一枚、藍帶獎二枚。
    - 自然組：金牌一枚、銀牌一枚、銅牌一枚、藍帶獎二枚。
  - (五)、顧問獎：本展覽顧問連世仁先生頒贈金牌給藝術組及自然組各一枚。
- 十三、參加作品本所當善加保護，如遇損害或損失，本所將不負任何責任。
- 十四、歡迎直接上網站 <http://www.yccp.com.tw> 參賽。如以CD參賽，參加表請至網站下載，以中英文填寫後，連同CD光碟片及參加費，以掛號郵寄：51099 員林郵局第9-9號信箱，員林社區大學攝影研究社／江村雄先生收。
- 十五、除非參加者特別註明不同意，入選作品本會得在報章雜誌、特刊及網路…等發表，不另致酬。
- 十六、本所編印若干入選作品之精美彩色特刊，免費贈送參加者，一人一本。
- 十七、本展覽歡迎各界人士參加，唯主辦單位有權拒絕不符合本簡章各項規定之作品。

## CONDITIONS OF ENTRY

1. We cordially invite you and photographers from all over the world to participate in the Yuanlin International Exhibition of Photography 2009 held at the Exhibition Gallery of the Yuanlin Public Library during Jan.2 - 17, 2010 in Yuanlin Township, Taiwan.
2. The exhibition contains two sections - Color Projected Image Section and Nature Projected Image Section, and each exhibitor may enter a maximum of four digital images. Digital images are accepted only.
3. This exhibition will be conducted in conformity with the regulations of PSA and the International Federation of Photographic Art (the FIAP).
4. Acceptances and awards obtained in this exhibition will count towards PSA "Star Ratings" and "Who's who", and to the FIAP for counting towards FIAP distinctions.
5. Entry fee is US\$10.00 per section, which can be paid by Paypal. The receiver is [photo.chian@msa.hinet.net](mailto:photo.chian@msa.hinet.net) (Personal check and Postal money order are not acceptable). Group entry of at least 10 persons US\$8.00 per person per section. The entry fees includes the cost of an attractive color catalogue and the SURFACE postage of the acceptances and the awards. If you would like to receive those above by AIR MAIL, add the postage fee of US\$10.00 per person. ENTRIES RECEIVED WITHOUT THE ENTRY FEE WILL NOT BE JUDGED
6. The image works should be in digital images only. Each image should be in JPEG format, 1400 pixels horizontal and 1050 pixels vertical, maximum 1.5MB sizes. They are preferred to be sent by our website: <http://www.yccp.com.tw>. They can also be sent us on a CD-Rom. The organizer will not be held responsible for computer errors in reading the images. CDs will not be returned.
7. ALL Digital Images MUST HAVE BEEN EXPOSED BY THE ENTRANT.
8. The color Projected Image Section also accepts Creative subject. Creative photography may be defined as "altered reality" and the concept that stimulates the mind of the viewer to interpret the message conveyed through the creative use of line, form and color. This definition specifically includes computer generated/manipulated images. Maximum Color Entries are four.
9. Nature photography is restricted to the use of the photographic process to depict observations from all branches of natural history, except anthropology and archeology, in such a fashion that a well informed person will be able to identify the subject material and to certify as to its honest presentation. The story telling value of a photograph must be weighed more than the pictorial quality. Human elements shall not be present, except on the rare occasion where those human elements enhance the nature story. The presence of scientific bands on wild animals is acceptable. Photographs of artificially produced hybrid plants or animals, mounted specimens, or obviously set arrangements, are ineligible, as is any form of manipulation that alters the truth of the photographic statement.
10. Nature photography depicts living, untamed animals and uncultivated plants in a natural habitat, geology and the wide diversity of natural phenomena, from insects to icebergs. Photographs of animals which are domesticated, caged or under any form of restraint, as well as photographs of cultivated plants are ineligible. Minimal evidence of humans is acceptable for nature subjects, such as barn owls or storks, adapting to an environment modified by humans, or natural forces, like hurricanes or tidal waves, reclaiming it. The original image must have been taken by the photographer, whatever photographic medium is used. Any manipulation or modification to the original image is limited to minor retouching of blemishes and must not alter the content of the original scene. After satisfying the above requirements, every effort should be made to use the highest level of artistic skill in all nature photographs.
11. Wildlife is defined as one or more organisms living free and unrestrained in a natural or adopted habitat. Images of zoo or game farm animals are not eligible for the PSA Wildlife Medal or FIAP Natural Section medals. Maximum Nature Entries are four.
12. Awards:
  - SPECIAL AWARDS: The Mayor of Yuanlin Township awards one Gold Medal to the best image of the Color Section; the Director-General of Changhua County Cultural Affairs Bureau awards one Gold Medal to the best image of the Nature Section.
  - YCCP AWARDS:  
Color Projected Image Section: 1 Gold, 3 Silver, 6 Bronze medals and 10 Honorable Mentions.  
Nature Projected Image Section: 1 Gold, 2 Silver, 4 Bronze medals and 8 Honorable Mentions.  
Each accepted image receives an "Acceptance Label".
  - PSA AWARDS:  
PSA Color Division: 2 Gold Medals for the best Pictorial Image and the best Creative Image of the show, 2 Silver, 2 Bronze medals and 2 Honorable Mention Ribbons.  
PSA Nature Division: 2 Gold Medals for the best Nature Image and the best Wildlife Image of the show, 2 Silver, 2 Bronze medals and 2 Honorable Mention Ribbons.
  - FIAP AWARDS:  
FIAP Color Division: 1 Gold, 1 Silver, 1 Bronze medal and 2 Honorable Mention Ribbons.  
FIAP Nature Division: 1 Gold, 1 Silver, 1 Bronze medal and 2 Honorable Mention Ribbons.  
Acceptances are eligible for counting towards FIAP distinctions.
  - Adviser AWARDS: The Adviser of YCCP Taiwan, Mr. Arthur Lien donates two Gold Medals (Adviser GM) to the Color and Nature Projected Image Sections.
13. While all possible cares will be taken in handling the entries, no responsibilities can be accepted for the damage or loss of any entry.
14. It's appreciated that you apply in our Website: <http://www.yccp.com.tw>, to upload your files and pay fees by PayPal. If you want to participate in CD-Rom, please download the entry form from the website. Mail the CD, Entry Form and entry fee to Mr. Tsun-Hsiung Chian.  
Yuanlin Community College Photographers (YCCP Taiwan)  
P.O.Box 9-9 Yuanlin, Changhua County 51099, Taiwan  
Entries CD-ROM will not be returned.
15. The society assumes the right of reproduction of any entry in press, catalogue and/or Web ...etc. without paying any fee to entrant, unless the entrant in entry form states opposition.
16. Color catalogue with selected accepted entries printed therein will be sent with compliments to each entrant.
17. An entry may be rejected when the sponsoring organization or its agent, in its reasonable direction, believes the entry does not conform to exhibition rules and conditions.

2009 年員林國際攝影藝術展覽  
YUANLIN INTERNATIONAL EXHIBITION OF PHOTOGRAPHY 2009  
YUANLIN, TAIWAN

ENTRY FORM for CD-ROM  
光碟片參加表

COLOR PROJECTED IMAGE SECTION  
藝術組

No.	TITLE (題名)-- COLOR PROJECTED IMAGE SECTION	C	1	2	3	Award
C1						
C2						
C3						
C4						

ENTRY FORM for CD-ROM  
光碟片參加表

NATURE PROJECTED IMAGE SECTION  
自然組

No.	TITLE (題名)-- NATURE PROJECTED IMAGE SECTION	W	1	2	3	Award
N1						
N2						
N3						
N4						

Personal Profile

\* Last Name (姓) \_\_\_\_\_ \* First Name (名) \_\_\_\_\_ Honors (榮譽) \_\_\_\_\_ (Max. 3)

Address (地址) \_\_\_\_\_

\* County (國家) \_\_\_\_\_ \* Zip Code (郵遞區號) \_\_\_\_\_ \* Entry fee of (參加費) \_\_\_\_\_  Enclosed  By PayPal

\* E-mail: \_\_\_\_\_

.The email address will be used for the notification of the result, please confirm it.作為通知評審結果用，請確定可用。

. Please print the forms carefully in English. 請以中英文填寫，國內請加填 3+2 郵遞區號

For sending your CD of Yuanlin Taiwan 2009

<p>From:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(Printed Matter)</p>	<p>To:</p> <p><b>Mr. Tsun-Hsiung Chian</b> Exhibition Chairman, <b>Yuanlin Community College Photographers</b> P. O. Box 9-9 Yuanlin, Changhua County 51099, Taiwan</p> <p style="text-align: center;">(展覽用 CD 無商業價值) CD for exhibition only No commercial value</p>	<p>51099 員林郵局第九一九號信箱 員林社區大學攝影研究社 展覽主席 江村雄先生 收</p>
--	--	---

收件截止日期：2009 年 10 月 18 日 Closing Date : Oct. 18, 2009

\*It's appreciated if you save this page on CD-Rom enclosed.